



# Dossier "Est Europa"

N. 1 GENNAIO 2013

realizzato da

**Info Help Desk Italia-Europa**

Enterprise Europe Network

S.I.D.I. EUROSPOTELLO Azienda Speciale Camera di Commercio di Ravenna

Viale L.C. Farini, 14 - 48121 Ravenna

Tel. 0544 - 481440 Fax 0544 - 218731

e-mail: [ihd@ra.camcom.it](mailto:ihd@ra.camcom.it)

web site: [www.ra.camcom.it/eurosportello](http://www.ra.camcom.it/eurosportello)

## *Opportunità d'affari*

<b>ROMANIA</b>	<b>1</b>
<b>UNGHERIA</b>	<b>8</b>
<b>POLONIA</b>	<b>14</b>
<b>BULGARIA</b>	<b>18</b>



network  
enterprise europe



Fonte:



*Camera di Commercio Italiana per la Romania*  
*Camera de Comerț Italiană pentru România*

## **POR - Programma Operativo Regionale**

### **RISTRUTTURATA PARTE DEL MUSEO DI CRAIOVA**

E' stato ufficialmente portato a termine il progetto per il consolidamento e il restauro della Sezione di Storia e Archeologia del Museo dell'Oltenia di Craiova.

I costi dell'investimento, finanziato attraverso l'Asse 5 del POR "Sviluppo sostenibile e promozione del turismo", sono stati stimati intorno ai 6 milioni di euro di cui 378.393 RON provenienti dalle casse del Consiglio Provinciale Dolj, a titolo di co-finanziamento.

I lavori di restauro (protrattisi per 20 mesi, agosto 2012-aprile 2012, hanno interessato una superficie costruita di 1.623 metri quadrati; l'edificio è stato inoltre dotato di dispositivi per la protezione del patrimonio ivi esposto.

Tra i beneficiari diretti del progetto figurano gli abitanti di Craiova e della Provincia in generale, coloro che praticano il turismo culturale ma anche i dipendenti del Museo, che potranno godere di condizioni di lavoro migliori.

### **BILANCIO 2012 NELLA REGIONE NORD-OVEST**

I progetti contrattati nel corso del 2012 nelle Province della Regione Nord-Ovest (Bihor, Bistrita-Nasaud, Cluj, Maramures, Satu Mare e Salaj) e finanziati attraverso il POR, hanno un valore pari 115 milioni di euro (di cui 75 milioni di euro erogati a fondo perduto).

Questi dati sono stati resi noti, tramite un comunicato stampa, dall'Agenzia di Sviluppo Nord-Ovest, responsabile per l'implementazione del Programma a livello regionale.

Complessivamente, nella stessa regione, il POR finanzia 392 progetti (valore: 449 milioni di euro di cui 155 milioni di euro già spesi e rendicontati).

Il grado di contrattazione dei fondi disponibili ammonta a 91,9% mentre il grado di assorbimento ha toccato il 27,10%.

Alla regione Nord-Ovest sono stati stanziati dal POR (periodo 2007-2013) 488,63 milioni di euro. Sono stati presentati oltre 1.100 progetti per un valore complessivo di circa 1 miliardo di euro.

### **NUOVA INFRASTRUTTURA STRADALE A COVASNA**

Grazie al progetto "Riabilitazione dell'infrastruttura nella stazione balneo-climatica di Covasna", l'amministrazione locale sarà in grado di ristrutturare parte della propria infrastruttura stradale (16 strade).

Il finanziamento sarà garantito dal Settore di Intervento 5.2 del POR – "Creazione, sviluppo, modernizzazione delle infrastrutture specifiche per una valorizzazione sostenibile delle risorse naturali e per la crescita della qualità dei servizi turistici".

Il contratto di finanziamento è stato recentemente firmato dal Vicesindaco del Comune di Covasna e dal Direttore dell'Agenzia di Sviluppo Regionale Centro.

Il progetto, avente un budget complessivo di 29,75 milioni di RON, di cui 21,38 erogati a fondo perduto, verrà implementato in un periodo di 24 mesi. Consentirà da una parte di valorizzare l'infrastruttura turistica e di attrarre un numero maggiore di turisti e dall'altra di proteggere in modo più efficace il suolo e il sottosuolo dell'area, ricchi di sostanze idrominerali.

Verranno complessivamente ristrutturati 8,2 km di strade e creati 12,2 km di nuovi marciapiedi; anche le reti idriche locali (di scolo e di acqua potabile) verranno adeguatamente modernizzate.

I progetti complessivamente contrattati nella Regione Centro, a valere sul Settore di Intervento 5.2 del POR, permetteranno di modernizzare 8 strutture ricettive, una località balneo-climatica e 3 centri ricreativi e di svago.

Tali investimenti, che interessano tutte le province della Regione (Alba, Brasov, Covasna, Harghita, Mures e Sibiu), porteranno alla creazione di 215 nuovi posti di lavoro.



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

## **Programma Operativo Sviluppo delle Risorse Umane (POS DRU)**

### **TRE BANDI STRATEGICI ANNUNCIATI A BREVE**

L'Autorità di Management (AM) del POS DRU ha pubblicato, a soli fini di consultazione, le Guide del Sollecitante – Condizioni Specifiche per tre bandi strategici:

5.1: Sviluppo e implementazione di misure attive di occupazione;

5.2: Promozione a lungo termine della sostenibilità delle zone rurali per quanto riguarda lo sviluppo delle risorse umane e l'occupazione della forza lavoro;

6.3: Promozione delle pari opportunità nel mercato del lavoro.

Stando a quanto reso noto dall'AM a dicembre, i bandi avrebbero dovuto essere lanciati entro la fine del 2012.

### **COMUNICAZIONE SUL POS DRU DA PARTE DELLA CE**

Il Governo romeno ha reso nota la comunicazione ricevuta dalla CE – DG Employment riguardante il POS DRU.

A proposito dei risultati del processo di audit realizzato a fine novembre gli esperti della DG Employment hanno rilevato miglioramenti significativi sia per quanto riguarda il funzionamento dell'Autorità di Management che dell'Autorità di Certificazione e Pagamento.

Gli esperti hanno tuttavia sottolineato come, visto il numero relativamente basso di richieste di rimborso verificate ed evase sino a questo momento – sulla base delle nuove procedure identificate dall'Istruzione nr.62, sia presto per pronunciarsi sull'efficienza dell'intero sistema. A tal fine nel primo trimestre del 2013 verrà realizzato un nuovo audit.

*Testo integrale della comunicazione (in inglese):*

[http://www.fonduri-structurale.ro/Document\\_Files//Stiri/00012129/pli7k\\_letter-dg-empl-to-ro-authorities-hrd-op.pdf](http://www.fonduri-structurale.ro/Document_Files//Stiri/00012129/pli7k_letter-dg-empl-to-ro-authorities-hrd-op.pdf)

## **PNDR - Programma Nazionale di Sviluppo Rurale**

### **PROLUNGATO IL TERMINE PER LA MISURA 123**

L'Autorità di Management (AM) del PNDR ha recentemente annunciato che la scadenza per la presentazione dei progetti a valere sulla Misura 123 - "Crescita del valore aggiunto dei prodotti agricoli e forestali" è stata posticipata dal 18 gennaio 2013 al 1 febbraio 2013 (ore 12:00).

### **ALCUNI DATI SULLE MISURE DEL PNDR**

A fine 2012 le richieste di finanziamento presentate all'Agenzia dei Pagamenti per lo Sviluppo Rurale e la Pesca (APDRP) sono state complessivamente 139.623 (per un valore di oltre 17 miliardi di euro, che corrisponde al 175% della somma stanziata per il periodo 2007-2013, quest'ultima quantificabile in 10 miliardi di euro).

Nel corso del 2012 sono stati presentati all'APDRP 40.375 progetti (aventi un valore totale di 2,163 miliardi di euro).

La misura più gettonata è stata la nr. 112 - "Avviamento dei giovani agricoltori", a valere sulla quale sono stati complessivamente presentati 22.493 progetti, dal valore di 629,9 milioni di euro (il 189% rispetto ai 331,80 milioni stanziati per il periodo di programmazione 2007-2013).

Nel corso dell'ultima sessione, lanciata a giugno 2012, 7.973 agricoltori hanno richiesto fondi per 272,30 milioni di euro (rispetto ai 120,80 milioni disponibili).

Un'altra misura che ha registrato un notevole successo è stata la nr. 312 - "Supporto per la creazione e lo sviluppo di microimprese".

9.499 sono state le richieste di finanziamento complessivamente presentate (1,3 miliardi di euro, equivalenti al 252% della somma disponibile).

Nel 2012 i sollecitanti hanno depositato 2.966 progetti (426,30 milioni di euro il valore dei contributi richiesti; 134 milioni quelli invece disponibili).

Misura 121 - "Modernizzazione delle attività agricole": 7.224 richieste di finanziamento presentate (2,78 miliardi di euro il valore dei contributi richiesti).

Nel corso dell'ultima sessione (aprile-giugno 2012) i sollecitanti hanno richiesto 422,08 milioni di euro di contributi a fondo perduto (quasi il doppio di quanto disponibile: 220,50 milioni di euro).

Misura 123 - "Crescita del valore aggiunto dei prodotti agricoli e forestali": 2.483 richieste di finanziamento presentate (2,15 miliardi di euro l'ammontare dei contributi richiesti, a fronte di 1,08 miliardi di euro disponibili per il periodo 2007-2013).

Nel corso dell'ultima sessione, tenutasi nel 2012, sono stati presentati 364 progetti che hanno sollecitato 378,9 milioni di euro (144,6 milioni di euro era il budget disponibile).

Misura 313 - "Sviluppo delle attività turistiche nelle aree rurali": 3.703 progetti complessivamente presentati che hanno sollecitato 569,80 milioni di euro a fondo perduto (378,70 milioni di euro il budget stanziato inizialmente).

Solo nel corso dell'ultima sessione gli uffici APDRP dislocati nel territorio hanno ricevuto 2.006 richieste di finanziamento (285,60 milioni di euro sollecitati; 186,50 quelli disponibili).



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

## **VARIE**

### **TASSO DI ASSORBIMENTO DEI FONDI AL 31 DICEMBRE 2012**

L'Autorità per il Coordinamento degli Strumenti Strutturali (ACIS) ha pubblicato alcuni dati circa il grado di assorbimento degli strumenti strutturali e di coesione registrato al 31 dicembre 2012. Secondo quanto presentato nel documento, ad un anno dalla data limite per la contrattazione di nuovi progetti a valere sull'attuale programmazione 2007-2013, il valore dei progetti contrattati rappresenta il 77,58% del totale disponibile (19 miliardi di euro).

I pagamenti effettuati dalla CE sono cresciuti nel periodo 30 novembre 2012-31 dicembre 2012, passando dal 9,72% all'11,47%.

Tale crescita è imputabile all'incremento delle somme rimborsate dalla CE per il POR (dal 21,20% al 24,70%), il POS Ambiente (dal 6,14% al 10,30%), il PO Sviluppo Capacità Amministrativa (dal 18,26% al 24,63%) e il PO Assistenza Tecnica (dal 16,50% al 18,23%).

Sebbene le autorità competenti abbiano continuato a trasmettere a Bruxelles le dichiarazioni di spesa per il PO Trasporti, il POSDRU e il POSCCE (anche nel periodo oggetto dell'analisi), per questi Programmi la CE non ha effettuato alcun pagamento.

Alcuni dati sui progetti, aggiornati al 31 dicembre 2012 (con riferimento ai 7 PO):

- progetti presentati: 36.069;
- progetti approvati: 11.360;
- contratti di finanziamento firmati: 9.222;
- valore dei pagamenti effettuati ai beneficiari: 20.972,36 milioni di RON.

### **AM POR E AM PODCA, SOTTO LO STESSO MINISTERO**

Il Governo, riunitosi in data 4 gennaio 2013, ha approvato il Decreto per l'organizzazione e il funzionamento del Ministero dello Sviluppo Regionale e dell'Amministrazione Pubblica (MDRAP), attraverso cui il Ministero dello Sviluppo Regionale e del Turismo (MRDT) ha rilevato dal Ministero dell'Amministrazione e degli Interni (MAI) attività e strutture/istituzioni da questi dipendenti (nonché il relativo personale).

Sotto la supervisione del nuovo ministero opereranno anche l'Autorità di Management (AM) del POR, che dipendeva dal MRDT, e l'AM PODCA (Programma Operativo Sviluppo Capacità Amministrativa), quest'ultimo vincolato in precedenza al MAI.



**EST EUROPA**

**ROMANIA**



**Romania**

**GARE INTERNAZIONALI**

Fonte: ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

### **Ampliamento rete idrica e fognaria a Calarasi**

**Localizzazione:** Calarasi  
**Scadenza presentazione offerta:** **25/03/2013**  
**N. Identificativo gara:** 141543  
**Ente appaltante:** ECOAQUA SA  
**Indirizzo ente appaltante:** Romania - Toma Mircea Str. Progresul, Bloc BBB - 910001 - Calarasi - - Tel. 0040-242312705 - Fax 0040-242311923 - Email: ecoaqua\_uip@ymail.com - Web: www.ecoaquacalarasi.ro

**Documentazione disponibile:** Capitolato / Bando Integrale  
**Presso:** I punti di contatto sopraindicati

**Scadenza ritiro capitolato:** **22/03/2013**  
**Costo Capitolato:** Non Disponibile  
**Procedura:** Gara aperta internazionale  
**Specifica:** **Realizzazione di opere;**  
**Settore:** ENVIRONMENT  
**Specifiche Tecniche:**

#### **Ampliamento rete idrica e fognaria a Calarasi**

45231300-8: Lavori di costruzione di condotte idriche e fognarie  
45232150-8: Impianti associati a reti di distribuzione idrica  
45232151-5: Lavori di costruzione di rinnovamento di condotte idriche  
45232152-2: Lavori di costruzione di stazioni di pompaggio  
45232400-6: Lavori di costruzione di condotte fognarie

#### **Condizioni DEL contratto**

Valore stimato, senza IVA – tra 36.585.300 Ron e 39.976.700 Ron equivalente a tra 8.131.000 Eur e 8.884.000 di Euro - cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania) dicembre 2012 di 1 euro = 4,5 Ron  
Garanzia di partecipazione – circa 156.000 di Euro  
Garanzia di buona esecuzione: 10% del valore del contratto (senza IVA); per le PMI il 50%  
Durata del contratto: 18 mesi dall'aggiudicazione

#### **Condizioni di partecipazione**

-Dichiarazione di ammissibilità  
-Dichiarazione concernente il non inquadramento dell'azienda nelle situazioni previste all'art. 181 del OUG n. 34/2006 (fallimento, avviamento di una procedura di liquidazione, grossi debiti verso lo stato romeno o presso lo stato di residenza legale, condanna negli ultimi 3 anni per attivita' professionali)  
-Visura camerale  
-Copie del certificato di registrazione  
-Le persone giuridiche straniere devono presentare i documenti equivalenti nel paese di residenza tradotti in lingua romena – copia legalizzata  
-Documenti comprovanti una forma di registrazione in conformità con le disposizioni del paese in cui l'offerente è residente.





**EST EUROPA**

**ROMANIA**

**Note:**

**CAPACITA' ECONOMICA E FINANZIARIA**

- Giro di affari medio annuo degli ultimi 3 anni di almeno 90.072.061 di lei;
- **Cashflow per l'esecuzione dei lavori per almeno 6 mesi del valore minimo di 25.000.000 lei, pari a cca 5.556.000 Euro**

**CAPACITA' TECNICA:**

- Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti.
- Elenco degli principali lavori eseguiti negli ultimi 5 anni
- Almeno un contratto analogo eseguito per una rete fognaria di almeno 15 km.
- Almeno un contratto analogo eseguito per una rete idrica di almeno 15 km.
- ISO 9001 ed ISO 14001 o equivalenti

**CRITERI DI ATTRIBUZIONE:**

**Il prezzo piu' basso**

**APERTURA DELLE OFFERTE**

25.03.2013 – presso la sede dell'ente appaltante

**Documento esterno:**

**Data di immissione:**

**Numero Messaggio:**

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**

Non disponibile

21/01/2013

830002102

**Indirizzo**

**Telefono**

**Fax**

**E-Mail**

**Web**

**ICE - BUCAREST**

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI

0040212114240

0040212100613

bucarest@ice.it

www.ice.gov.it/paesi/europa/romania

**Fornitura di apparecchiature mediche per il progetto riabilitazione, modernizzazione e attrezzamento del Ospedale di Vaslui**

**Localizzazione:**

**Scadenza presentazione offerta:**

**N. Identificativo gara:**

**Ente appaltante:**

**Indirizzo ente appaltante:**

Vaslui

**07/03/2013**

141504

JUDETUL VASLUI

Romania - Popica Nelu Str. Stefan cel Mare nr.79 - 730168 - Vaslui - - Tel. 0040-235361095 - Fax 0040-235361091 - Email: licitatie@consiliu.vaslui.ro - Web: www.e-licitatie.ro

Capitolato / Bando Integrale

**Documentazione disponibile:**

**Scadenza ritiro capitolato:**

**Costo Capitolato:**

**Procedura:**

**Specifica:**

**Settore:**

**Specifiche Tecniche:**

**06/03/2013**

Non Disponibile

Gara aperta internazionale

**Realizzazione di opere;**

HEALTH

Fornitura di apparecchiature mediche per il progetto riabilitazione, modernizzazione e attrezzamento del Ospedale di Vaslui

Codici CPV:

33100000-1: Apparecchiature mediche

**Condizioni dell'accordo QUADRO**

Valore stimato, IVA esclusa-

2.735.812 Ron pari a 608.000 Eur - al tasso di cambio medio mensile della BNR (Banca Nazionale della Romania) dicembre 2012 di 1 EUR = 4,5 RON

Garanzia di buona esecuzione - 5 % del valore del contratto, IVA esclusa

**Durata dell'accordo quadro: 15 mesi dall'aggiudicazione**

**Condizioni di partecipazione**

- Documenti comprovanti una forma di registrazione in conformità con le disposizioni del paese in cui l'offerente è residente

- Dichiarazione di ammissibilità

- Dichiarazione concernente il non inquadramento dell'azienda nelle situazioni previste all'art. 181 del OUG n. 34/2006 (fallimento, avviamento di una procedura di liquidazione, grossi debiti verso lo stato romeno o presso lo stato di residenza legale, condanna negli ultimi 3 anni per attività professionali)

- Visura camerale o equivalente

- Le persone giuridiche straniere devono presentare i documenti equivalenti nel Paese di residenza tradotti in lingua romena - copia legalizzata.



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

**Note:**

**CAPACITA' TECNICA:**

- Informazioni e formalità necessarie per valutare la conformità ai requisiti.
- Elenco delle principali forniture degli ultimi 3 anni
- Certificato ISO 9001 o equivalente

**CAPACITA' ECONOMICA:**

- Bilanci contabili degli ultimi 3 anni

**CRITERI DI ATTRIBUZIONE:**

**Il prezzo piu' basso**

**APERTURA DELLE OFFERTE**

07.03.2013 - 11:00 – presso la sede dell'ente appaltante

**Data di immissione:**

**Numero Messaggio:**

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**

**Indirizzo**

**Telefono**

**Fax**

**E-Mail**

**Web**

21/01/2013

0830002103

**ICE - BUCAREST**

ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO -SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1 010472 BUCURESTI

0040212114240

0040212100613

bucarest@ice.it

[www.ice.gov.it/paesi/europa/romania](http://www.ice.gov.it/paesi/europa/romania)



**EST EUROPA**

**ROMANIA**

**Fonte:**



**ITALIA**   
Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
(in gestione transitoria)

**ISTITUTO NAZIONALE PER IL COMMERCIO ESTERO**

SECTIA PROMOVARE SCHIMBURI - AMBASADA ITALIEI

STR. A.D. XENOPOL, nr. 15 - SECTOR 1

010472 BUCURESTI

E-mail: [bucarest@ice.it](mailto:bucarest@ice.it)

Tel: (004021) 2114240 - Fax: (004021) 2100613

## ROMANIA NEWS

### GRADO DI ASSORBIMENTO DEI FONDI STRUTTURALI E DI COESIONE AL 31 DICEMBRE 2012

Secondo i dati pubblicati sul sito del Ministero degli Affari Europei (MAEur), alla fine del mese di dicembre u.s., il volume dei pagamenti interni effettuati dalle autorità verso i beneficiari era di 20,971 miliardi di lei (4,65 mld. euro), equivalente ad un livello di assorbimento complessivo del 21,85%. Per quanto riguarda i fondi effettivamente ricevuti dalla Romania dalla Commissione Europea dalla somma totale allocata per il periodo 2007-2013 - assorbimento effettivo - il tasso è dell'11,47%.

Per consultare i dati riguardanti il grado di assorbimento dei fondi strutturali e di coesione: [http://www.fonduri-ue.ro/res/filepicker\\_users/cd25a597fd-62/rezultate/std\\_abs/Anexa.1-31.decembrie.2012.cu.DL.trimise.la.CE.si.plati.CE.pdf](http://www.fonduri-ue.ro/res/filepicker_users/cd25a597fd-62/rezultate/std_abs/Anexa.1-31.decembrie.2012.cu.DL.trimise.la.CE.si.plati.CE.pdf).

### NUMERO RECORD DI TRANSAZIONI DI CERTIFICATI VERDI NEL 2012

Secondo i dati OPCOM (Operatore del mercato dell'energia in Romania), nel 2012 sono state registrate transazioni di oltre 1,053 milioni di certificati verdi, 2,33 volte di più rispetto al 2011 quando sono state registrate 451.841 unità.

Il prezzo medio ponderato e' stato di 244,09 lei per certificato verde (56,44 Euro). Il certificato verde e' il documento che attesta una quantità di 1Mwh di energia elettrica prodotta da fonti rinnovabili.

Le fonti rinnovabili eleggibili nel sistema di transazione dei certificati verdi sono: l'energia eolica, solare, idrica, geotermale, gas e combustibili associati, biomassa, biogas, gas di fermentazione dei rifiuti, dei fanghi e di depurazione delle acque reflue.

### AUMENTO DELLO STIPENDIO DI BASE MINIMO LORDO

Dal 1 febbraio 2013, lo stipendio di base minimo lordo garantito (primo impiego, nessuna qualifica) è aumentato di 50 lei (11,41 euro circa), da 700 lei al mese a 750 lei (171 euro circa), per un orario medio di lavoro di 168.66 ore/mese, pari ad un valore di 4,44 lei/ora (1,01 euro/ora circa). Un ulteriore aumento e' previsto a partire dal 1 luglio 2013, quando lo stipendio base minimo garantito sarà aumentato di altri 50 lei, per arrivare ad un totale di 800 lei (circa 180 euro) mensili.

### POSSIBILE INTRODUZIONE DELLA NOZIONE DI "REGIONE" NELLA COSTITUZIONE ROMENA

Il vice primo ministro, Liviu Dragnea, ha annunciato l'intenzione del governo di inserire nella costituzione romena, entro la fine dell'anno, la nozione di "regione". Uno degli argomenti più importanti a favore di questo cambiamento è connesso all'assorbimento dei fondi strutturali nel periodo 2014-2020. La regione infatti diventerebbe l'autorità di management per progetti più complessi e sarebbe in contatto diretto con Bruxelles. La creazione di un punto amministrativo regionale semplificherebbe inoltre le procedure burocratiche, riducendo anche i tempi di attesa.

### APPROVATO IL PROGETTO DI RIABILITAZIONE DEL TRATTO FERROVIARIO BRASOV - SIMERIA

La Commissione Europea ha approvato il finanziamento necessario all'implementazione del progetto: "Riabilitazione della linea di ferrovie Brasov-Simeria, parte del corridoio Pan-Europeo IV".

L'obiettivo del progetto e' la riabilitazione di 89,5 km di ferrovia elettrificata tra le località di Sighisoara e Coslariu al fine di consentire una velocità di 160 km/h per il trasporto passeggeri e 120 km/h per il trasporto merci.

Il valore del progetto e' di 883.507.268 euro di cui 750.981.178 euro co-finanziamento europeo e 132.526.090 euro dal budget dello stato. I fondi europei saranno erogati attraverso il Programma Operativo Settoriale Trasporti (POS-T), Asse 1, Misura 1.2 Ammodernamento e sviluppo delle infrastrutture ferroviarie lungo l'asse prioritario TEN-T nr. 22"

enterprise europe





**EST EUROPA**

**UNGHERIA**

**Fonte:**

**SPORTELLLO EUROPA CCIU**



**DESK FONDI STRUTTURALI  
UFFICIO ICE di BUDAPEST**



## NEWS FONDI EUROPEI

### **GOP-2011-2.1.1. Bando - Sviluppo tecnologico complesso per le micro, piccole e medie imprese**

L'Agenzia per lo Sviluppo Nazionale dell'Ungheria riapre un vecchio bando per le Piccole-Medie Imprese dal titolo "Sviluppo tecnologico complesso per le micro, piccole e medie imprese".

Lo scopo del bando è quello di incrementare la capacità di creazione di reddito delle micro-imprese con potenzialità di crescita favorendone l'ammmodernamento tecnologico.

La nuova opportunità è simile alla precedente, ma presenta diversi punti più favorevoli:

- La misura massima del finanziamento è cresciuta dal 35% al 40%, per i cluster fino al 50%;
- La misura della sovvenzione varia da 5 milioni a 150 milioni di fiorini, consentendo di poter iniziare con progetti più piccoli (per i cluster 250 milioni);
- 50% di anticipo (e non 25%);
- L'abolizione del limite dei costi di costruzione del 50% (quindi l'intero progetto può essere di costruzione);
- La realizzazione del progetto è possibile entro la fine del 2014.

Attività finanziabili:

- Acquisto di immobilizzazioni tecniche;
- Investimenti infrastrutturali e immobiliari;
- Acquisto delle licenze e del know-how di produzione relativo all'acquisto di immobilizzazioni tecniche;
- Sostegno all'ingresso nel mercato;
- Sviluppo delle risorse umane in relazione al progetto;
- Consulenza in relazione al progetto;
- Sistemi di controllo della qualità e dell'ambiente e altri sistemi di gestione a sostegno all'introduzione di standard normativi.

Purtroppo non sono finanziabili gli investimenti nella regione dell'Ungheria Centrale: questa opportunità di finanziamento è limitata alle aree rurali.

Le domande possono essere presentate dal 15 dicembre 2012 fino al 28 febbraio 2013.

### **Incubatore di imprese a Keszthely**

Grazie ad un investimento di 424 milioni di fiorini (circa 1,5 milioni di euro) a Keszthely sarà costruito un incubatore di imprese – lo ha comunicato Ferenc Ruzsics, sindaco della città. Per la realizzazione del progetto il comune di Keszthely ha ottenuto una sovvenzione di 200 milioni di fiorini (circa 702 mila euro) nell'ambito del Nuovo Piano Széchenyi. Secondo l'intenzione dei gestori, nell'incubatore si aprirà la possibilità di ospitare 16 imprese che – per la vicinanza all'Università di Scienze Agrarie di Keszthely – operano nel settore agrario. Nell'ambito del progetto sarà costruito un complesso nel parco industriale della città su una superficie di 2700 mq, dando luogo ad un capannone di 1500 mq e ad uffici. L'investimento verrà realizzato prevedibilmente entro la fine del 2013.



### Crescono le sovvenzioni agrarie – rurali ungheresi

Rispetto al 2012, le sovvenzioni agrarie e rurali cresceranno di 60 miliardi di fiorini nel 2013, per una somma totale di 691 miliardi di fiorini: 561 miliardi arrivano dai fondi comunitari, gli altri 130 miliardi dai fondi nazionali. Il livello della SAPS (Single Area Payment Scheme) raggiungerà il 100%, gli agricoltori presumibilmente riceveranno 233 euro, cioè 66 mila fiorini per ettaro. La sovvenzione del latte, la quale esiste dal 2010, sarà accessibile anche nel 2013. I produttori di latte riceveranno una somma annuale di circa 45 milioni di euro, cioè 13 miliardi di fiorini. La sovvenzione era di 9,09 HUF/ 1 chilogrammo di latte nel 2012, e sarà 9,10 HUF/ 1 chilogrammo di latte nel 2013. Gli allevatori di animali, pecorilli e bovini, saranno aiutati con 12,6 miliardi di fiorini nel 2013. Le condizioni per la partecipazione al programma sono: ogni 80 unità di animali deve essere impiegato 1 addetto a tempo pieno, oppure il produttore deve reinvestire il 10% dei sui ricavi in nuovi investimenti o deve partecipare ad un corso professionale. Il sussidio del „Programma latte per le scuole” aumenterà di 300 milioni di fiorini nel 2013, per un totale di 1,5 miliardi, con l’obiettivo di fornire prodotti latticini freschi e sani ai bambini delle scuole materne ed elementari. Il rendimento dell’agricoltura nel 2012 è cresciuto a 2,183 miliardi di fiorini (anticipatorio), rispetto ai 2,168 miliardi di fiorini che sono stati realizzati nel 2011. Il valore del rilascio del settore agricolo è cresciuto dell’1%, mentre il settore di allevamento bestiame si è incrementato del 10% rispetto al 011. La produzione agricola contribuisce all’esportazione ungherese con il 10% (con un aumento rispetto al 2011, quando era 7,4%). L’esportazione agraria dell’Ungheria è raddoppiata rispetto al 2004. I maggiori volumi si esportano nell’Unione Europea, con l’83%.

### Sviluppo logistico presso la GYSEV Cargo

La GYSEV Cargo (società ungherese di gestione del traffico ferroviario merci) ha ottenuto una sovvenzione di 106 milioni di fiorini (circa 372 mila euro) nell’ambito del Nuovo Piano Széchenyi per lo sviluppo del terminal container del Centro Logistico Intermodale (Intermodális Logisztikai Szolgáltató Központ) di Sopron. Il valore dell’investimento ammonta a 354 milioni di fiorini (circa 1,2 milioni di euro). Secondo il comunicato aziendale, i lavori di costruzione sono stati iniziati nell’autunno e lo sviluppo del terminal verrà terminato in primavera. Grazie al progetto sarà ampliata la dimensione del deposito, sviluppato il sistema per seguire il flusso di container e verrà acquistato un carrello elevatore di container. Grazie all’investimento il Centro Logistico Intermodale di Sopron potrà offrire ai suoi clienti soluzioni logistiche competitive, adatte alle loro esigenze.

### Baktaholz Kft. costruisce un nuovo capannone

Grazie ai finanziamenti dell’Unione Europea, la Baktaholz Kft. ha costruito un nuovo capannone da 875 metri quadri e una nuova linea di produzione a Baktalórántháza. Il 95% dei prodotti dell’azienda, che opera nell’industria del legname, viene esportata in Austria e in Italia. Il valore dell’investimento ammonta a più di 135 milioni di fiorini, di cui 81,4 milioni di fiorini sono stati finanziati dal Nuovo Piano Széchenyi. Il nuovo capannone e la nuova linea di produzione, a risparmio energetico e con una produzione più efficiente, ha portato alla creazione di 6 nuovi posti di lavoro, aumentando il numero degli operai a 27 unità dal 1 gennaio 2013. Nel 2012 il fatturato dell’azienda è stato di 480 milioni di fiorini, per quest’anno l’obiettivo è quello di aumentarlo, anche grazie ai nuovi investimenti, a 550 milioni di fiorini. Nel prossimo futuro l’azienda prevede la costruzione di una nuova segheria, e per la realizzazione ricorrerà di nuovo ai finanziamenti del Nuovo Piano Széchenyi. Secondo la concezione e i calcoli serviranno circa 80 milioni di fiorini per le spese. Qualora il bando verrà accettato, l’azienda programma l’assunzione di nuovi operai da Baktalórántháza e dintorni, un territorio dove la disoccupazione è molto alta, l’indicatore registra circa il 25%.

### 268 miliardi di fiorini per gli ospedali

Nell’ambito del Nuovo Piano Széchenyi entro la fine dell’anno saranno stanziati 268 miliardi di fiorini (circa 940 milioni di euro) per lo sviluppo delle istituzioni sanitarie nelle regioni di convergenza – lo ha comunicato nei giorni scorsi l’Agenzia di Sviluppo Nazionale (NFÜ). Il Programma Operativo per le infrastrutture sociali (TIOP), che favorisce gli investimenti del settore sanitario, è risultato il più grande sviluppo infrastrutturale ospedaliero degli ultimi 60 anni. Dal quadro finanziario sopramenzionato 223 miliardi di fiorini sono stati già allocati per progetti contrattualizzati ed ulteriori 45 bandi dedicati allo sviluppo ospedaliero sono in fase di preparazione. Tra i bandi aperti ce n’è uno dedicato allo sviluppo dei centri oncologici regionali con un quadro finanziario di 10 miliardi di fiorini (circa 35 milioni di euro), nel cui ambito la massima sovvenzione per gli istituti sanitari ammonta a 2 miliardi di fiorini (circa 7 milioni di euro). Attualmente sono in fase di realizzazione - come a Veszprém e a Miskolc – investimenti ospedalieri finanziati dai fondi comunitari.



### Inaugurata una caldaia di biomassa a Tiszaújváros

È stata inaugurata una caldaia a letto fluido da cinquecento kW di potenza presso la centrale di combustibile della Tisza Bio Term Kft. (di proprietà della Sinergy Kft.) a Tiszaújváros. Il valore dell'investimento ammonta a 130 milioni di fiorini, di cui 65 milioni di fiorini sono finanziati nell'ambito del Nuovo Piano Széchenyi. La Sinergy Kft. ha costruito la sua centrale a Tiszaújváros in base ad un contratto firmato con il Comune della Contea di Borsod-Abaúj-Zemplén per la fornitura di teleriscaldamento dal 2002 per più di 5500 abitazioni, diverse istituzioni pubbliche e numerose cliniche. L'impianto utilizza gas naturale per il teleriscaldamento, ma tenendo conto della strategia energetica nazionale a lungo termine, oltre agli obiettivi e gli sforzi del governo per la riduzione delle spese generali, l'azienda ha deciso di puntare sull'efficienza del teleriscaldamento con l'utilizzo di combustibile di biomassa. A questo progetto si collega un altro investimento della Sinergy Kft. che inizierà nella primavera del 2013, dove si progetta l'installazione di una piantagione energetica di 10 ettari, nei pressi di Tiszaújváros.

### Produzioni di tappeti auto a Komárom

Il Parco Industriale della città di Komárom si è rafforzato con l'arrivo di un nuovo investitore del settore automotive: nel primo trimestre del 2013 la Racemark International Kft. inizierà la produzione di tappeti per auto per marchi di lusso – ha comunicato il mese scorso la HITA (Agenzia Ungherese per gli Investimenti e il Commercio) che partecipa alla realizzazione del progetto. Secondo il comunicato, più Paesi hanno concorso alla realizzazione dell'investimento di 1,8 milioni di euro. L'investitore statunitense Racemark International ha spostato dalla Svizzera lo stabilimento di produzione europeo in Ungheria. La fabbrica di Komárom creerà 51 nuovi posti di lavoro entro la fine dell'anno. L'azienda prevede ulteriori assunzioni nello stabilimento ungherese nel caso si riesca – dopo gli accordi con BMW, Bentley e VW - a firmare ulteriori contratti di fornitura con altri produttori di auto di lusso.

### Investimento di immobile industriale da 1,1 miliardi di fiorini a Balatonfüred

La Termelés-Logistic-Centrum Kft. sta costruendo un nuovo capannone con un investimento da 1,1 miliardo di fiorini, che porterà alla creazione di 60 nuovi posti di lavoro. Nel quadro del Nuovo Piano Széchenyi il progetto del capannone industriale ha ricevuto 301 milioni di fiorini. Grazie all'investimento nel progetto potranno essere acquistate immobilizzazioni tecniche, inoltre allo sviluppo tecnologico delle infrastrutture e degli immobili. Il progetto verrà realizzato in due tempi: dopo la costruzione del capannone da 3400 mq, cominceranno le costruzioni di un altro impianto da 2500 mq, adiacente allo stabilimento già esistente, e potranno finire entro l'aprile del 2014. La Termelés-Logistic-Centrum Kft è stata fondata nel 1993 dall'imprenditore tedesco Erich Sennebogen, con lo scopo di stabilire una fabbrica di alta categoria che produce e monta in ottime qualità strutture in acciaio saldate di ottima qualità. La TLC Kft. oggi è il più grande datore di lavoro nella città di Balatonfüred, impiega più di 300 persone presso i suoi 5 capannoni industriali, estesi per un totale di 12 ettari presso la riva del Balaton. Uno degli obiettivi di breve termine dell'azienda è l'ampliamento del Porto della Fabbrica delle Navi (Hajógyári Kikötő) che passerebbe dagli attuali 116 posti a 300 posti, ed instaurare altri servizi, come la riparazione delle navi e il magazzino invernale delle navi.

### Samsonite continua a espandersi

Il produttore di articoli da viaggio e da ufficio Samsonite ha ottenuto, nell'ambito del Nuovo Piano Széchenyi, una sovvenzione di 102 milioni di fiorini (circa 358 mila euro) per aumentare la capacità produttiva nello stabilimento di Szekszárd (contea di Tolna). Il valore totale dell'investimento ammonta a 462 milioni di fiorini (circa 1,6 milioni di euro). Grazie al progetto verrà ammodernata la fabbrica e aumentata l'occupazione. Il gruppo Samsonite continua così il programma di investimento di più di 3 miliardi di fiorini (circa 10,5 milioni di euro) iniziato nel 2009. I lavori di costruzione termineranno prevedibilmente entro il 15 novembre 2013.



**EST EUROPA**

**UNGHERIA**

### **Acquisto di strumenti e sviluppo IT**

L'Agroplast Kft. di Gyál ha ottenuto un finanziamento di 5,1 milioni di fiorini per l'acquisto di nuove macchine e strumenti informatici. L'Agroplast Kft. si occupa della produzione ed elaborazione di poliestere di fibra di vetro da oltre 20 anni. Il valore complessivo dell'investimento ammonta a 14 635 168 di fiorini, e grazie ad essa sono stati modernizzati e migliorati i processi di spostamento di materiali e di produzione nell'azienda, garantendo un funzionamento più uniforme. Inoltre, con lo sviluppo IT sono migliorati i sistemi aziendali, incrementandone l'efficienza. Dai 5.122.3008 milioni di fiorini, ottenuti grazie al bando KMOP-2011-1.2.1.A – „Sviluppo tecnologico delle micro, piccole e medie imprese nella regione dell'Ungheria Centrale” del Nuovo Piano Széchenyi, l'azienda ha acquistato un carrello a forca Doosan, un compressore di vite Gardner Denver, un essiccatore Gardner Denver, oltre ai nuovi computer e software. Le macchine e le nuove attrezzature acquistate nell'ambito del progetto sostituiscono il parco vecchio delle macchine e dell'infrastruttura, oltre all'abbassamento dei costi aziendali e l'inquinamento dell'ambiente. Grazie alle prestazioni e le capacità migliorate, aumenterà la competitività dell'azienda e miglioreranno le procedure di relazione con la propria clientela.



**EST EUROPA**

**UNGHERIA**



## GARE INTERNAZIONALI

Fonte: ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

### Lavori di costruzione di condotte fognarie

<b>Localizzazione:</b>	Baja, Érsekcsanád, Sükösd, Vaskút
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>18/03/2013</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	1664/2013
<b>Ente appaltante:</b>	Baja és Környéke Víziközmű Beruházási Önkormányzati Társulás
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Ungheria - Keszei Zoltán , keszei.zoltan@csatornazunk.hu Szentháromság tér 1. - 6500 - Baja - - Tel. 0036-79/527-147 - Fax 0036-79/527-197 - Web: www.csatornazunk.hu
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrato
<b>Presso:</b>	ente referente (vedi sopra)
<b>Scadenza ritiro capitolato:</b>	<b>18/03/2013</b>
<b>Costo Capitolato:</b>	150 000 HUF + IVA pari a ca 511 EUR calcolato con il cambio medio del mese di gennaio della Banca Nazionale Ungherese 1 EUR=293,70 HUF
<b>Procedura:</b>	Gara aperta internazionale
<b>Specifica:</b>	<b>Realizzazione di opere;</b>
<b>Settore:</b>	Sewerage infrastructures
<b>Specifiche tecniche:</b>	Lavori di costruzione di condotte fognarie e lavori su reti fognarie secondo l'utilizzo di libro rosso FIDIC nell'ambito del progetto KEOP-.1.2.0/2F/09.-2010-0078 számú
<b>Data di immissione:</b>	8/2/2013
<b>Numero Messaggio:</b>	870002840
<b>UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA</b>	
<b>Ente</b>	<b>ICE - BUDAPEST</b>
<b>Indirizzo</b>	OLASZ KÜLKERESKEDELMI INTÉZET(I.C.E.)- OLASZ NAGYKÖVETSÉG KERESKEDELEMFEJLESZTÉSI SZEKCIÓJA-EAST-WEST BUSINESS CENTER RÁKÓCZI ÚT 1/3 H-1088 BUDAPEST
<b>Telefono</b>	003612667555
<b>Fax</b>	003612660171
<b>E-Mail</b>	budapest@ice.it
<b>Web</b>	www.ice.gov.it/paesi/europa/ungheria/ufficio.htm





**EST EUROPA**

**UNGHERIA**

### **Realizzazione del programma di gestione dei rifiuti di Kaposmente**

<b>Localizzazione:</b>	contee di Tolna, Somogy
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>14/03/2013</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	1510/2013
<b>Ente appaltante:</b>	Kaposmenti Hulladékgyűjtési Önkormányzati Társulás
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Ungheria - Kovács Katalin , kaposmenti@kaposvar.hu Kossuth tér 1. - 7400 - Kaposvár - - Tel. 0036-82 501522 - Fax 0036- 82 501520 - Web: www.kaposvar.hu
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrato
<b>Presso:</b>	ente referente (vedi sopra)
<b>Scadenza ritiro capitolato:</b>	<b>14/03/2013</b>
<b>Costo Capitolato:</b>	127 000 HUF IVA inclusa pari a ca 432 EUR calcolato con il cambio medio del mese di gennaio della Banca Nazionale Ungherese 1 EUR=293,70 HUF
<b>Procedura:</b>	Gara aperta internazionale
<b>Specifica:</b>	<b>Realizzazione di opere;</b>
<b>Settore:</b>	Solid waste disposal
<b>Specifiche tecniche:</b>	lavori di costruzione: realizzazione del programma di gestione dei rifiuti di Kaposmente secondo l'utilizzo di libro rosso FIDIC nell'ambito del progetto KEOP 1.1.1./2F/09-2010-0004
<b>Data di immissione:</b>	05/02/2013
<b>Numero Messaggio:</b>	870002832
<b>UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA</b>	
<b>Ente</b>	<b>ICE - BUDAPEST</b>
<b>Indirizzo</b>	OLASZ KÜLKERESKEDELMI INTÉZET(I.C.E.)- OLASZ NAGYKÖVETSÉG KERESKEDELEMFEJLESZTÉSI SZEKCIÓJA-EAST-WEST BUSINESS CENTER RÁKÓCZI ÚT 1/3 H-1088 BUDAPEST
<b>Telefono</b>	003612667555
<b>Fax</b>	003612660171
<b>E-Mail</b>	budapest@ice.it
<b>Web</b>	www.ice.gov.it/paesi/europa/ungheria/ufficio.htm



**EST EUROPA**

**POLONIA**

**Fonte:**



**ITALIA**   
Agenzia per la promozione all'estero e  
l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
(in gestione transitoria)

**BIURO ICE W WARSZAWIE**

UL. MARSZAŁKOWSKA 72

00-545 WARSZAWA

E-mail: [varsavia@ice.it](mailto:varsavia@ice.it)

Tel: (004822) 6280243 - Fax: (004822) 6280600

## ATTUALITA'

### ➤ **NUOVI IMPIANTI DI SMALTIMENTO TERMICO DEI RIFIUTI**

L'authority polacca competente in materia di controllo degli appalti pubblici, ha definitivamente respinto i ricorsi relativi alla costruzione dell'impianto di smaltimento termico dei rifiuti dell'agglomerazione di Poznan. Il progetto, strutturato come design-build-operate, e' stato aggiudicato alla Sita-Zielona Energia (gruppo Suez Environment) al prezzo di 180 mln Euro per la messa in uso dell'impianto di smaltimento termico di 210.000 tonnellate/anno di "frazioni residue di rifiuti urbani misti", ed ulteriori 213 mln Euro per la gestione dello stesso impianto nell'arco di 25 anni. La costruzione di un impianto dalle dimensioni simili - 180.000 tonn/anno - e' stata aggiudicata dalla municipalizzata di Bydgoszcz al consorzio italiano composto da Astaldi e Termomeccanica Ecologia. La costruzione dell'impianto di Stettino (150.000 tonn/anno) e' affidata alla Mostostal Warszawa, quello di Bialystok (120.000 tonn/anno) al consorzio Budimex. Mentre quello di Konin (94.000 tonn/anno) al consorzio Integral Engineering und Umweltechnik. Resta invece non aggiudicato l'appalto per l'impianto di Cracovia (220.000 tonnellate/anno), perché il vincitore iniziale (il consorzio Budimex di cui prima) ha ritirato la propria offerta.

### ➤ **AUTOSTRADA A1, ENTRO ESTATE APPALTI DA 2 MLD EURO**

Lech Witecki, il direttore della GDDKiA (ANAS polacca) ha ufficialmente dichiarato che entro l'estate verranno banditi gli appalti per la costruzione di 140 km del tratto Tuszyn-Pyrzowice (cioè Lodz sud - aeroporto di Katowice) dell'autostrada A1. Trattasi di un progetto che vale fino a €2 mld e che probabilmente verrà diviso in 7 appalti da 20 km cadauno. Resta aperta la questione se l'appalto verrà bandito dalla stessa GDDKiA o da una società statale di scopo, appositamente creata. Quest'ultima opzione e' criticata dagli operatori del settore. La dichiarazione del direttore Witecki pone fine all'ipotesi di realizzare il tratto in questione nell'ambito di un PPP (Public-Private Partnership). La criticità di tale scelta è stata evidenziata da Eurostat. E' infatti necessario aggiungere il valore del progetto al debito/deficit pubblico polacco, che potrebbe così superare la soglia del 55% del PIL, che impone dolorosi tagli alla spesa pubblica.

### ➤ **APPROVATE DAL GOVERNO POLACCO LE LINEE GUIDA TRA LA POLONIA E LA CE**

Il 15 gennaio 2013 il governo polacco ha approvato le linee guida per l'Accordo di Partenariato che costituiranno la base negoziale tra la Polonia e la Commissione Europea con riguardo ai fondi europei del nuovo bilancio UE.

Secondo tali linee guida i fondi comunitari destinati alla Polonia saranno investiti in tre aree strategiche (in conformità alla "Strategia dello Sviluppo dello Stato 2020" del settembre 2012): rafforzare la competitività dell'economia, migliorare la coesione sociale e territoriale, rendere lo Stato più efficiente ed efficace. Saranno previsti a tal fine: 8 programmi nazionali, di cui uno dedicato alla Polonia dell'Est ed uno dedicato alla digitalizzazione (p.e. internet a banda larga, e-government, e-services), 16 programmi a livello regionale nonché programmi di cooperazione territoriale.

Tra le maggiori novità nella distribuzione dei fondi, rispetto alla situazione attuale, si evidenziano: aumento dei fondi per i progetti regionali, incremento degli strumenti rimborsabili (p.e. prestiti, fondi di garanzia) a favore degli imprenditori, maggiore sostegno agli investimenti mirati alla crescita dell'innovazione nell'economia (p.e. collaborazione nel settore R&S con le imprese) ed alla transizione verso un'economia a basse emissioni.



**EST EUROPA**

**POLONIA**



## GARE INTERNAZIONALI

Fonte: ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane

### "Miglioramento della qualità dell'aria e aumento dell'utilizzo delle fonti energetiche rinnovabili", misura 7.2 del Programma Operativo Regionale di Malopolskie

<b>Localizzazione:</b>	Regione di Malopolskie
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>26/03/2013</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	6.4 RPO Malopolska
<b>Ente appaltante:</b>	Ufficio del Maresciallo della regione di Malopolska
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Polonia - Tel.: (012) 29 90 772, 29 90 776, 29 90 777, 29 90 778, 29 90 779 e-mail: fem@umwm.pl Ufficio del Maresciallo della regione di Malopolska Dipartimento dei Fondi Europei Centro d'Informazione Fondi Europei nella regione di Malopolska ul. Wielicka 72 B 30 – 552 Cracovia - - - Web: <a href="http://www.fundusze.malopolska">http://www.fundusze.malopolska</a>
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrale
<b>Presso:</b>	<a href="http://www.fundusze.malopolska.pl/mrpo/SitePages/DisplayApplication.aspx?List=03a5dd6c-b6d3-4ff0-a174-8ebefc313c6&amp;ID=60&amp;Source=http://www.fundusze.malopolska.pl/mrpo/SitePages/ListApplications.aspx">http://www.fundusze.malopolska.pl/mrpo/SitePages/DisplayApplication.aspx?List=03a5dd6c-b6d3-4ff0-a174-8ebefc313c6&amp;ID=60&amp;Source=http://www.fundusze.malopolska.pl/mrpo/SitePages/ListApplications.aspx</a>
<b>Costo Capitolato:</b>	Gratuito
<b>Procedura:</b>	Gara aperta internazionale
<b>Specifica:</b>	<b>Realizzazione di opere;</b>
<b>Settore:</b>	Hydro-electric
<b>Specifiche Tecniche:</b>	Solar energy Wood and vegetable fuels Bando per la presentazione delle domande di co-finanziamento Somma disponibile: <b>2.459.105 EUR (al cambio 1€=4,0968 PLN)</b> <b>Nell'ambito del concorso possono essere co-finanziati i progetti riguardanti l'uso delle fonti di energia rinnovabile</b> – lo sviluppo delle infrastrutture per la produzione e per la trasmissione della energia rinnovabile, tra cui: - costruzione e ammodernamento delle piccole centrali idroelettriche, - <b>utilizzo dell'energia geotermica per il riscaldamento,</b> - <b>captazione dell'energia solare per gli edifici pubblici (scuole, ospedali ecc.)</b> - costruzione delle centrali eoliche, - costruzione e montaggio delle installazioni e delle <b>attrezzature per l'utilizzo delle biomasse,</b> - <b>costruzione dell'installazione di recupero biogas da discariche e da depurazione delle acque reflue.</b> Anche le imprese possono essere tra i beneficiari che realizzeranno i progetti. Il livello massimo di co-finanziamento: <b>85%</b> delle spese eleggibili Il valore massimo del co-finanziamento: 5.000.000 PLN Il livello massimo di co-finanziamento : - 50% in caso delle grande imprese, - 60% in caso delle medie imprese, - 70 % in caso delle piccole e micro imprese.
<b>Finanziamento:</b>	Unione Europea;
<b>Numero Messaggio:</b>	0730000650

#### UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA

**Ente**  
**Indirizzo**  
**Telefono**  
**Fax**  
**E-Mail**  
**Web**

#### ICE - VARSAVIA

BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA  
0048226280243  
0048226280600  
varsavia@ice.it  
[www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm](http://www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm)



**EST EUROPA**

**POLONIA**

**"Infrastrutture d'assistenza per i bambini fino a 3 anni", misura 6.4 del Programma Operativo Regionale di Malopolskie**

<b>Localizzazione:</b>	Regione di Malopolskie
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>27/08/2013</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	6.4 RPO Malopolska
<b>Ente appaltante:</b>	Ufficio del Maresciallo della regione di Malopolska
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Polonia - e-mail: fem@umwm.pl www.fundusze.malopolska.pl Ufficio del Maresciallo della regione di Malopolska Dipartimento dei Fondi Europei Centro d'Informazione Fondi Europei nella regione di Malopolska ul. Wielicka 72 B 30 – 552 Kraków - - - - Tel. 0048-012 29 90 772
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrale
<b>Presso:</b>	<a href="http://www.fundusze.malopolska.pl/mrpo/SitePages/DisplayApplication.aspx?List=03a5dd6c-b6d3-4ff0-a174-8ebefc313c6&amp;ID=57&amp;Source=http%3a%2f%2fwww.fundusze.malopolska.pl%2fmrpo%2fSitePages%2fListApplications.aspx">http://www.fundusze.malopolska.pl/mrpo/SitePages/DisplayApplication.aspx?List=03a5dd6c-b6d3-4ff0-a174-8ebefc313c6&amp;ID=57&amp;Source=http%3a%2f%2fwww.fundusze.malopolska.pl%2fmrpo%2fSitePages%2fListApplications.aspx</a>
<b>Costo Capitolato:</b>	Gratuito
<b>Procedura:</b>	Gara aperta internazionale
<b>Specifica:</b>	Prestazione di Servizi e Assistenza;
<b>Settore:</b>	Family planning services infrastructures Sme General Self-employment and micro-enterprises
<b>Specifiche Tecniche:</b>	Bando per la presentazione delle domande di co-finanziamento Somma disponibile: <b>2.690.364 EUR (al cambio 1€=4,1207 PLN)</b> <b>Nell'ambito del concorso possono essere co-finanziati i progetti riguardanti la costruzione, la ricostruzione, l'espansione e l'ammodernamento degli impianti delle infrastrutture d'assistenza per i bambini fino a 3 anni (per esempio: asili nido, club per bambini di età inferiore ai 3 anni) e/o l'acquisto delle attrezzature per i suddetti impianti. Al fine di ricevere il co-finanziamento i beneficiari dovranno registrarsi nel registro degli asili nido apposito per la loro localizzazione.</b> <b>Beneficiari:</b> micro, piccole e medie imprese Il livello massimo di co-finanziamento: <b>60%</b> delle spese eleggibili Il valore minimo delle spese eleggibili: 100.000 PLN Il valore massimo delle spese eleggibili: 800.000 PLN
<b>Documento esterno:</b>	Non disponibile
<b>Finanziamento:</b>	Unione Europea;
<b>Data di immissione:</b>	28/11/2012
<b>Numero Messaggio:</b>	0730000635

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**  
**Indirizzo**  
**Telefono**  
**Fax**  
**E-Mail**  
**Web**

**ICE - VARSAVIA**

BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA  
0048226280243  
0048226280600  
varsavia@ice.it  
[www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm](http://www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm)

**EST EUROPA****POLONIA****Sostegno per la cooperazione del settore ricerca con le imprese, misura 8.2.1 del PO Capitale Umano (progetti internazionali)**

<b>Localizzazione:</b>	Regione di Lubuskie
<b>Scadenza presentazione offerta:</b>	<b>04/03/2013</b>
<b>N. Identificativo gara:</b>	1/POKL/8.2.1/PN/2012
<b>Ente appaltante:</b>	Ufficio del Maresciallo di Lubuskie – Dipartimento del Fondo Sociale Europeo
<b>Indirizzo ente appaltante:</b>	Polonia - Punto d'Informazione del FSE tel. (68) 45 65 521 e-mail: info@efs.lubuskie.pl ul. Podgorna 7, 65-057 Zielona Gora
<b>Documentazione disponibile:</b>	Capitolato / Bando Integrale
<b>Presso:</b>	www.efs.lubuskie.pl/PL/186/Konkursy_2012
<b>Costo Capitolato:</b>	Gratuito
<b>Procedura:</b>	Gara aperta internazionale
<b>Specifica:</b>	Prestazione di Servizi e Assistenza;
<b>Settore:</b>	Management training
<b>Specifiche Tecniche:</b>	<b>Bando per la presentazione delle domande di co-finanziamento</b> <b>Somma disponibile:</b> 5 100 000 PLN (ca. 1 238 100 EUR al cambio del 9.01.13 1€=4,1) L'obiettivo della misura 8.2 è un aumento del trasferimento delle conoscenze e il rafforzamento dei legami del settore R&S con le imprese per lo sviluppo economico delle regioni.
	<b>Tipi di progetti eleggibili per il concorso:</b> a) Tirocini e workshops per: 1. dipendenti delle imprese impiegati nei centri di ricerca, 2. ricercatori dei centri di ricerca e ricercatori delle università impiegati nelle imprese. b) Assunzione temporanea nelle PMI di personale alto qualificato. c) <b>Sostegno per la cooperazione del settore ricerca con le imprese nell'ambito delle innovazioni e il trasferimento delle tecnologie allo scopo di sviluppare le soluzioni concrete da attuare.</b> Il progetto deve essere realizzato in partenariato con un partner straniero. A livello analitico si deve giustificare che senza la cooperazione internazionale non sarà possibile raggiungere gli obiettivi e che la partecipazione straniera aggiungerà valore per la realizzazione del progetto.
<b>Documento esterno:</b>	Non disponibile
<b>Finanziamento:</b>	Unione Europea
<b>Data di immissione:</b>	11/01/2013
<b>Numero Messaggio:</b>	730000656

**UFFICIO CHE HA GENERATO LA GARA**

**Ente**  
**Indirizzo**  
**Telefono**  
**Fax**  
**E-Mail**  
**Web**

**ICE - VARSAVIA**

BIURO ICE W WARSZAWIE UL. MARSZALKOWSKA 72 00-545 WARSZAWA  
0048226280243  
0048226280600  
varsavia@ice.it  
www.ice.it/paesi/europa/polonia/index.htm





**EST EUROPA**

**BULGARIA**



Fonte :

ICE - Agenzia per la promozione all'estero e l'internazionalizzazione delle imprese italiane  
Sezione per la Promozione degli Scambi dell'Ambasciata d'Italia  
Ufficio di Sofia

## NOTIZIE

### ➤ **DAL 1° GENNAIO DIFFERENZIATA OBBLIGATORIA PER TUTTE LE AZIENDE**

Dal 1° gennaio 2013, viene esteso a tutte le aziende bulgare l'obbligo, già applicato alle aziende industriali, di effettuare la raccolta differenziata della carta, della plastica, del vetro e dei metalli e di conferirli per lo smaltimento alle società specializzate autorizzate. L'obbligo riguarda, più precisamente, tutti gli operatori che utilizzino immobili a destinazione commerciale, industriale o amministrativa. Competenti per la vigilanza sono i singoli Comuni. Le sanzioni previste per eventuali violazioni sono da un minimo di 3.000 a un massimo di 10.000 lev (1.500-5.000 euro circa), salvo maggiorazioni per recidività.

## STATISTICHE ED ECONOMIA

### ➤ **DATI PRELIMINARI SUGLI IDE 2012**

Secondo quanto reso noto dalla Banca Nazionale Bulgara (BNB), gli investimenti diretti esteri (IDE) in Bulgaria nel periodo gennaio - novembre 2012 sono pari a 1,399.4 miliardi di euro (3,5% del PIL), in aumento rispetto a 1,215.8 mld € (3,2% del PIL) dello stesso periodo del 2011.

Nel periodo indicato, i principali investitori risultano essere i Paesi Bassi (con 633,9 milioni €) e il Lussemburgo (con 374,7 milioni di euro); in coda alla classifica Austria e Germania, che fanno registrare disinvestimenti rispettivamente pari a 168,5 e 136,1 milioni di euro.

## CONCESSIONI, PRIVATIZZAZIONI, OPPORTUNITÀ D'INVESTIMENTO

### ➤ **CONCESSIONE PORTO LOM**

La società bulgara Port Invest EOOD si è aggiudicata la concessione del terminal portuale di Lom, sul Danubio. Come da contratto, la società si è impegnata ad investire oltre 11 milioni di euro nel corso dei trentacinque anni di concessione, di cui circa il 25% nel primo quadriennio. Il traffico annuale stimato del porto di Lom è di 1.800 passeggeri e 480 mila tonnellate di merci.

### ➤ **ALLA SAIPEM L'AFFIDAMENTO DELLA INGEGNERISTICA PER NABUCCO OVEST**

Nabucco Gas Pipeline International ha affidato all'italiana SAIPEM (Gruppo ENI) le attività di Front End Engineering Design (FEED) per il gasdotto Nabucco West, all'esito della procedura aperta avviata nel settembre 2012. Il contratto prevede l'esecuzione di tutte le attività di ingegneria legate al gasdotto da 1.326 km che porterà il gas del Mar Caspio dal confine turco-bulgaro attraverso la Bulgaria, la Romania e l'Ungheria verso il hub centro-europeo di Baumgarten. SAIPEM eseguirà l'analisi strategica delle informazioni nonché la valutazione del rischio per il corretto posizionamento delle risorse lungo il percorso per garantire la conclusione del progetto senza interruzioni, avvalendosi anche dei dati ingegneristici già prodotti per l'originario progetto che prevedeva un gasdotto da 3.900 km. Nabucco West si inserisce nell'ambito del Corridoio del Gas Sud-Europeo per diversificare l'approvvigionamento a favore di 500 milioni di potenziali clienti nell'Europa sud-orientale ed occidentale.

### ➤ **CONCESSIONE TERMINAL PORTUALE VIDIN-SUD**

La centrale termica (TTP) di Svilzoza, con sede a Svishtov, si è aggiudicata la concessione del terminal portuale Vidin-Sud, sul Danubio. È previsto un investimento di oltre 3,6 milioni di euro nel corso dei trentacinque anni di concessione, di cui circa l'80% nel primo decennio. Si stima che la società gestirà un traffico medio di circa 227 mila tonnellate.



### ➤ **CONCESSIONE PORTO DI NESEBAR**

La bulgara Vidmar DZZD si è aggiudicata la concessione trentacinquennale del porto di Nesebar, sul Mar Nero: l'offerta è stata di 23.000 euro, IVA esclusa, di quota fissa annuale oltre all'impegno ad investire complessivamente 1.475.059 euro nel corso della concessione, di cui 436.643 euro nell'arco dei primi 10 anni. Secondo le previsioni, il terminale potrà movimentare nel primo anno un traffico di oltre 11 mila passeggeri, per attestarsi su quasi 14 mila nel decennio successivo.

### ➤ **CHIUSA LA PROCEDURA DI CONCESSIONE DELL'AEROPORTO DI GORNA ORYAHOVITSA**

L'esecutivo bulgaro ha annullato per la quarta volta la gara per la concessione dello scalo civile di Gorna Oryahovitsa, per mancata presentazione di offerte alla scadenza del termine, il 3 dicembre 2012.

### ➤ **CANDIDATI ITALIANI PER LA CONSULENZA "TANGENZIALE NORD DI SOFIA"**

Tra le dieci aziende che hanno formulato un'offerta nella procedura aperta di gara indetta dall'Agenzia bulgara per le infrastrutture stradali, per affidamento dei servizi di consulenza relativi alla realizzazione dei 16,5 km. della Tangenziale Nord della Capitale, vi sono 2 imprese italiane, parte dei consorzi "Louis Berger (Francia) – IRD Engineering Srl (Roma) – Patconsulting 2000 EOOD (Sofia, Bulgaria)" e "Rutex OOD (Sofia) – Technital Spa (Milano)".

Anche tra i sei concorrenti per la consulenza nell'ambito dei lavori per la costruzione dei 24 km. della Tangenziale di Gabrovo, ha presentato un'offerta la società IRD Engineering Srl (Roma), in consorzio con Patconsulting 2000 EOOD (Sofia, Bulgaria).

## ENERGIA

### ➤ **FONDO KOZLODUY (KIDSF) FINANZIA L'EFFICIENZA ENERGETICA**

Lo scorso 11 dicembre è stato pubblicato l'invito a partecipare alla gara "Efficienza pubblica degli edifici pubblici, fase quinta, in 4 lotti", finanziata dal KIDSF, Committente il Ministero dell'Economia, dell'Energia e del turismo.

La gara mira all'introduzione di misure di efficienza energetica in 167 edifici pubblici nelle sei Regioni amministrative (Raioni) del Paese (Nord-Ovest, Sud-Ovest, Centro-Nord, Centro-Sud, Nord-Est e Sud-Est).

Il capitolato di gara è disponibile al costo di 150 euro.

Il termine di presentazione delle offerte scade alle ore 11 dell'11 febbraio 2013.

Per maggiori informazioni sulla gara:

<http://www.ebrd.com/english/pages/workingwithus/procurement/notices/project/121211a.shtml>

(in lingua inglese) e <http://www.ml.government.bg/bg/competitions/pokana-za-uchastie-v-targ-energiina-efektivnost-v-obshtestveni-sgradi-v-transh-390-c39-1.html> (in lingua bulgara).

### ➤ **AL VIA LA RIABILITAZIONE DI TRE UNITÀ DELLA CENTRALE TERMO-ELETTRICA DI VARNA**

Al fine di garantire la stabilità del sistema energetico bulgaro e in conformità ai requisiti UE in materia di riduzione delle emissioni inquinanti, CEZ, uno dei maggiori produttori e distributori di energia del Paese, si appresta a dare inizio all'ammodernamento di tre delle sei unità della centrale di Varna. L'intervento sarà caratterizzato dall'introduzione di misure ecologiche; l'investimento complessivo sarà superiore a 100 milioni di euro. È previsto nel febbraio 2013 il lancio della gara per l'affidamento dei lavori di realizzazione degli impianti per la depurazione dei composti di zolfo e di potenziamento delle tecnologie per la cattura delle polveri.

## GRANDI OPERE, INVESTIMENTI

### ➤ **INVESTIMENTO BULGARO-CINESE NELLA PRODUZIONE DI AUTOBUS ELETTRICI PER IL MERCATO EUROPEO**

Il gigante industriale cinese Build Your Dreams (BYD, di cui Warren Buffett detiene il 10% del capitale azionario) e l'azienda bulgara del settore energia Bulmineral, hanno siglato un accordo di joint venture per produrre autobus elettrici in Bulgaria. Gli stabilimenti della Auto Group Motors - così si chiama la nuova società a partecipazione paritaria nata a seguito dell'accordo - saranno situati nella cittadina di Breznik, 50 km a ovest della capitale, Sofia.

L'investimento totale è stimato in 135 milioni di euro; inizialmente dalla fabbrica usciranno 40-60 autobus al mese, per arrivare, a partire dal 2015, a 50.000 all'anno. Grazie al recente via libera della Commissione Europea, la nuova società potrà esportare gli autobus prodotti in Bulgaria su tutto territorio europeo, senza la previa autorizzazione da parte delle autorità degli Stati membri.



### ➤ **BULGARIA E SERBIA FIRMANO L'ACCORDO PER IL GASDOTTO DI CONNESSIONE**

La Bulgaria e la Serbia hanno firmato a Bruxelles, il 14 dicembre 2012, l'accordo per la realizzazione del primo gasdotto che unirà le reti di trasporto del gas dei due Paesi. Il percorso, di 180 km tra Nis, Dimitrovgrad e Sofia, assicurerà il trasporto di circa 1,8 miliardi di metri cubi all'anno in entrambe le direzioni. L'investimento stimato per l'opera, da ultimarsi entro il 2015, è di 100-120 milioni di euro. Il perfezionamento dell'accordo è giunto al termine del completamento degli studi di fattibilità, finanziati mediante i fondi UE per i Balcani occidentali e per lo Sviluppo Regionale; ulteriori fonti di finanziamento comunitario verranno richieste per la fase della costruzione vera e propria, il cui inizio è previsto entro il luglio 2014, al termine della fase di progettazione.

### ➤ **MULTE ELETTRONICHE IN BULGARIA - PROGETTI PER UNA RETE DI VIDEOSORVEGLIANZA**

Il KAT, dipartimento della Polizia deputato al controllo stradale e alla motorizzazione, si appresta ad adottare un sistema elettronico per l'emissione di multe per violazioni al codice della strada. Tale annuncio, da parte del Ministero dell'Interno, prelude a una serie di misure per migliorare la sicurezza stradale, comprendenti l'acquisto e l'installazione, entro la fine del 2013, su tutto il territorio nazionale, di 174 nuove telecamere fisse. Il relativo bando di gara per l'affidamento dell'appalto di fornitura e lavori sarà espletato mediante procedura aperta.

## FONDI UE

### ➤ **AUTOSTRADA "STRUMA" - BEN 14 IMPRESE ITALIANE IN GARA**

Procedono a ritmo serrato nel Paese le operazioni legate alla realizzazione delle infrastrutture di trasporto. La Compagnia Nazionale "Progetti Infrastrutturali Strategici" ha lanciato la procedura di gara per l'elaborazione dello studio di pre-fattibilità del Lotto 3, Blagoevgrad-Sandanski, dell'autostrada "Struma", collegamento strategico di 150 km, tra Sofia e la città di Kulata, al confine con la Grecia, nonché parte della rete TEN-T e del Corridoio trans-europeo IV. L'autostrada segue il corso dell'omonimo fiume e il tratto in questione attraversa la Gola di Kresna, zona di grande interesse naturalistico e la più impegnativa sotto il profilo progettuale e ingegneristico.

In questa gara - la più importante nella fase preliminare di predisposizione dei lavori inerenti alla realizzazione del lotto 3 di Struma, per un valore totale di 5 milioni di BGN (2.556.459 EUR), IVA esclusa - le aziende italiane offerenti, singolarmente, in consorzio tra loro o con partner locali, sono quattordici:

- I.R. Ingegneri Riuniti - Ing. Barbagallo Giuseppe e Faila Giuseppe, Catania;
- 3TI Progetti Italia Ingegneria Integrata SpA, Roma;
- Proger SpA, Roma, Italconsult Srl, Roma, Etacons Srl, Bari, e Ing. Vito Prato Engineering Srl, Lecce;
- Technital SpA, Milano;
- T.E.C.N.I.C. Tecniche E Consulenze Nell'Ingegneria Civile - Consulting Engineers SpA, Roma;
- Studio di Geologia e Geofisica Srl, Siena, e Le.Ge.Co. Srl, Arezzo;
- Società Iniziative Nazionali Autostradali - S.I.N.A. SpA, Milano, Studio Esecuzione Progetti Ingegneria - S.E.P.I. Srl, Trento, e SWS Engineering SpA, Trento;
- Geoda Ingegneria SpA (?).

Sono tuttora in corso le gare per l'affidamento dei servizi di Consulente strategico (scadenza 21 febbraio) e di Consulente ecologico (scadenza 22 febbraio) per questo stesso tratto.

Il progetto è finanziato nel quadro del Programma Operativo Trasporti" 2007-2013. La realizzazione vera e propria del Lotto 3, della lunghezza totale di 64 km., suddiviso in 3 sotto-tratti, è prevista per il prossimo periodo di programmazione, 2014-2020.